

RU

## Семантическое сближение лексем по синонимическому типу в художественном контексте (на материале повести М. И. Брыжинского «Ради братьев своих»)

Морозова Е. Н., Горшкова Н. Н., Нестерова Н. А.

**Аннотация.** Цель исследования – выявление способов семантического сближения лексем в художественном тексте (на материале повести русскоязычного писателя Мордовии М. И. Брыжинского «Ради братьев своих»). В статье рассматриваются узусальные и индивидуально-авторские лексические синонимы, анализируются функции семантически близких слов и приемы их авторского использования. Повесть М. И. Брыжинского представляет собой богатый языковой материал, который ранее не подвергался лингвистическому анализу. Научная новизна исследования заключается также в том, что процесс семантического сближения лексем в условиях нейтрализующих и дифференцирующих контекстов рассматривается как когнитивный механизм, позволяющий определять контекстные синонимы в качестве продукта творческой речемыслительной деятельности, актуализирующей имплицитные семы в структуре лексического значения данных слов. В результате проведенного исследования авторами доказано, что семантическое сближение в художественном тексте осуществляется на основе ассоциативно-коннотативных связей, коммуникативно-прагматических и дистрибутивных свойств синонимов, которые в индивидуально-авторской картине мира служат не только средством создания художественной образности, но и инструментом многогранного описания объекта внеязыковой действительности, подразумеваемого автором данного текста.

EN

## Semantic convergence of lexemes by a synonymous type in a literary context (based on the novella “For the Sake of Their Brothers” by M. I. Bryzhinsky)

E. N. Morozova, N. N. Gorshkova, N. A. Nesterova

**Abstract.** The study aims to identify ways of semantic convergence of lexemes in a literary text (based on the novella “For the Sake of Their Brothers” by the Russian-speaking writer of Mordovia M. I. Bryzhinsky). The paper examines the usual and individual author’s lexical synonyms, analyzes the functions of semantically close words and techniques of their use by the author. Bryzhinsky’s novella is a rich linguistic material that has not previously been subjected to linguistic analysis. The scientific originality of the study also lies in the fact that the process of semantic convergence of lexemes in conditions of neutralizing and differentiating contexts is considered as a cognitive mechanism that allows defining contextual synonyms as a product of creative speech-thinking activity, actualizing implicit semes in the structure of the lexical meaning of these words. As a result of the study, the authors proved that semantic convergence in a literary text is carried out on the basis of associative-connotative connections, communicative-pragmatic and distributive properties of synonyms, which in the individual author’s worldview serve not only as a means of creating artistic imagery, but also as a tool for a multifaceted description of the object of extra-linguistic reality implied by the author of this text.

### Введение

Синонимические отношения являются одними из продуктивных парадигматических отношений в лексико-семантической системе русского языка. Язык способен оказывать влияние на мыслительные процессы и создавать новые ментальные пространства, поэтому синонимия в современных исследованиях рассматривается не только как лексический, но и как когнитивный феномен (Хамаганова, 2019). В последние годы наиболее популярны исследования лексико-фразеологической семантики в аспекте антропонимической парадигмы

(Грачкова, 2022; Горшкова, 2014; Качанова, 2022; Морозова, 2012; Саранчукова, 2022; Тиллоева, 2019), также внимание ученых привлекает изучение синонимических отношений в сопоставительном аспекте на материале разных языковых систем (Дахкильгова, 2019).

Синонимия относится к числу всесторонне изученных языковых явлений. Лингвистами широко описаны экспрессивные возможности синонимии в тексте художественного произведения. Однако, представляя собой «один из механизмов формирования и функционирования единиц в пространстве ментального лексикона» (Шумилова, 2013, с. 16), синонимические отношения характеризуются множеством недостаточно исследованных аспектов. Семантическое сближение полисемичных слов в контексте сложно и многогранно, поскольку обладающие несколькими лексико-семантическими вариантами лексемы имеют хороший потенциал появления новых сем в структуре лексического значения на базе узуальных в художественном повествовании, отличающемся повышенной образностью и ассоциативностью.

Таким образом, изучение процесса семантического сближения лексем на материале художественного произведения представляется нам эффективным способом выявления широких семантических связей в художественной речи, определения специфики творческой манеры писателя, своеобразия его литературного мастерства. Исследование контекстной синонимии позволяет выявить универсальные семантические процессы в русском языке. Все вышесказанное позволяет говорить об актуальности предпринимаемого исследования.

Цель исследования предопределила постановку и решение следующих задач:

- выявить методом сплошной выборки способы семантического сближения лексем по синонимическому типу в повести М. И. Брыжинского «Ради братьев своих»;
- описать приемы авторского представления многогранности описываемого референта посредством контекстных синонимов;
- определить наиболее продуктивные приемы реализации функций лексических синонимов в художественной речи писателя.

Материалом исследования послужил текст повести русскоязычного писателя Мордовии М. И. Брыжинского «Ради братьев своих»:

- Брыжинский М. И. Ради братьев своих: историческая повесть. Саранск: Мордовское региональное отделение Общероссийской общественной организации писателей «Литературный фонд России», 2011.

Художественные тексты служат благодатной почвой для изучения лексической семантики и парадигматики. Выбор данного произведения не случаен. Глубокий психологизм в изображении русской души и русского характера дал основания современным литературным критикам поставить имя М. И. Брыжинского в один ряд с классиками русской литературы. Интересен и язык его произведений: лаконичный, эмоциональный, пропитанный различными экспрессивными средствами, насыщенный богатыми синонимическими рядами.

Теоретическую базу исследования составили работы отечественных ученых, посвященные различным аспектам изучения синонимии: Ю. Д. Апресяна (1997), С. М. Тиллоевой (2019), В. А. Козырева, В. Д. Черняк (2015), А. А. Шумиловой (2013). Сюда примыкают работы, затрагивающие вопросы функционирования и экспрессивного потенциала синонимов в художественной речи: А. А. Брагиной (1986), В. В. Виноградова (1959), Т. Г. Винокур (1964), Л. А. Новикова (2001).

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нем усилена актуальность изучения семантически близких слов в функциональном аспекте – на материале повести М. И. Брыжинского «Ради братьев своих»; дано теоретическое обоснование проблемы синонимии в индивидуально-авторской картине мира. Семантически близкие слова в контексте выступают номинацией одного и того же референта и рассматриваются нами в аспекте так называемого вариативного представления последнего.

Цель работы и совокупность поставленных задач обусловили использование ряда исследовательских методов, основным из которых является описательно-аналитический, позволивший структурировать языковой материал, выявленный методом сплошной выборки из анализируемого произведения. Кроме того, при рассмотрении смысловых и функциональных особенностей семантически близких лексем в качестве исследовательского метода используется контекстуальный анализ, направленный на выявление семантики лексем с учетом контекста их употребления. В работе применен также статистический метод, использующийся при подсчетах, позволивших полученные языковые данные подвергнуть лингвистической интерпретации.

Практическая значимость исследования заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы в школьном и вузовском преподавании русского языка при изучении лексической системы в целом и синонимии в частности. Материал статьи может найти применение в преподавании таких дисциплин, как «Современный русский язык», «Филологический анализ текста», «Стилистика».

## Обсуждения и результаты

Данное исследование основывается на позиции, наиболее полно отраженной в работах Ю. Д. Апресяна (1997), Т. Г. Винокур (1964), В. А. Козырева и В. Д. Черняк (2015), которые и семантическую близость, и семантическое тождество считают равнозначными при определении синонимии. Так, Т. Г. Винокур говорит о синонимии как о «тождестве или близости значений разных по звучанию единиц одного языкового уровня (слов, морфем, синтаксических конструкции) с точки зрения семасиологии» (1964, с. 21), признавая способность языковых единиц разных уровней выражать одни и те же смыслы или сходное содержание. По мнению ученого,

синонимия представляет собой «тип семантических отношений языковых единиц, заключающийся в полном или частичном совпадении их значений» (Винокур, 1964, с. 21).

Описание дистрибутивной специфики семантически близких слов с точки зрения коммуникативно-прагматических, текстообразующих, когнитивных и идеографических функций обуславливает рассмотрение данных лексем с позиций разных наук – философии, культурологии, социологии и других. Еще В. В. Виноградов (1959) писал, что «в системе литературного произведения могут быть созданы широкие и даже неожиданные контексты для синонимического сближения очень далеких по значению слов». Проблема семантической близости лексем в художественном пространстве решается современными лингвистами неоднозначно. Нельзя не согласиться с Д. Н. Шмелевым (2019), считающим, что в таких случаях стоит говорить не о системных отношениях в лексике, а о безграничных возможностях использования разных слов в разных целях.

В данной статье предпринята попытка описания способов семантического сближения лексем по синонимическому типу в повести известного писателя Мордовии М. И. Брыжинского «Ради братьев своих». В качестве критерия семантического сопоставления мы рассматриваем элементарное лексическое значение слова или его лексико-семантический вариант.

М. И. Брыжинский – один из писателей, которые в описании своих героев обходятся всего несколькими характерными чертами, например описанием только одной детали. Один штрих – а у читателя сразу складывается определенное представление о герое. Персонажи писателя – натуры цельные, яркие, запоминающиеся. У ряда героев есть свой духовный стержень, определяющий их суть и позволяющий в нескольких словах сказать о человеке многое. В тексте повести широко представлены узуальные синонимы, которые служат средством создания яркой характеристики героев, событий, явлений. Писатель часто прибегает к использованию идеографических (семантических) синонимов, имеющих общие семы в структуре лексического значения, но отличающихся оттенками в значении, например: в избе было *тепло*, даже *жарко*. Используемые с целью уточнения синонимы позволяют автору дать более точное описание предмету речи, ситуации и представить дополнительные сведения о денотате.

С этой же целью писатель использует следующие синонимические ряды: «...безо всякого сожаления достала из него (сундука) *новый, еще совершенно не ношенный* головной платок, расстелила его на столе... // ...терпеливая ты моя, *умница... хорошая*, – ласково произносила Алена // И страшен был *этот голос, этот крик*, вылетавший из столба пламени // Заступившие в середине ночи оставались до утра, до того часа, когда лагерь *пробуждался и оживал*» (Брыжинский, 2011, с. 80); «...выбрали тех, кто был *сметлив, разумен*, у кого была хватка к военному делу // хорошо говорили по-русски как раз те, кто был *самым мысленным, расторопным*, кто наиболее подходил на место сотника» (Брыжинский, 2011, с. 21). Оттенки в семантике данных контекстных синонимов выступают на первый план и подчеркивают особенности авторского описания референта.

Наибольший интерес, на наш взгляд, представляет процесс семантического сближения лексем и приемы их использования в художественном тексте. Одним из способов индивидуально-авторской синонимии является объединение в одном ряду слов, не зафиксированных в системе языка как близких по значению. Использование М. И. Брыжинским в одном контексте лексем, которые не имеют общих сем в структуре лексического значения, позволяет добавлять недостающие смыслы и подчеркивать определенные стороны обозначаемого референта: «*Молодость и нерастроченные силы* брали свое // И, хотя кожаная куртка была *прочной и жесткой*, барич задергал плечом, пытаясь вырвать его из зубов Марии // А пока Разин не давал Милославскому покоя – *трепал и выматывал* его ночными приступами // *Умный и храбрый*, любивший шутку и говорливый этот разинец... // Волками налетели щербатовские драгуны *на поредевшее и притомившееся* крестьянское войско. И *смяли, опрокинули* его...» (2011, с. 145). Усилению выражения действия или его признака способствует также употребление синонимов в функции однородных членов.

Характерно для анализируемого текста использование семантически близких лексем в качестве эпитетов в условиях нейтрализующего контекста: «...но крик этот, *острый, пронзительный*, будто крик *раненой птицы*, потонул в шуме леса // то ли *хриплое, прерывистое* дыхание женщины, то ли крупные капли пота на ее лбу заставили усомниться // развязав узел, сняла с головы девочки *грязный, замызганный* платок и усадила на скамью под окошко // ...ноги сами продолжали идти по *размокнутой, ставшей скользкой* дороге // *каждыми* пятью сотнями командовал есаул, его Алена назначала сама, выбирая *из самых толковых, самых дельных и храбрых* сотников // в ушах раздавался *протяжный, глухой* звон колокола, и она провалилась в *густую, липкую* черноту // выйдя на небольшую поляну, подняла голову вверх и увидела в просвет, что на небо напоззли *тяжелые черные* тучи, которые все больше и больше заволакивали небо» (Брыжинский, 2011, с. 121). В вышеуказанных примерах семантическое различие между синонимами не является существенным для данного контекста, в нем происходит так называемая аппликация синонимов. Функция уточнения в нейтрализующих контекстах реализуется путем раскрытия свойств и различных характерных признаков обозначаемых предметов и явлений действительности. Использование двух и более синонимов, в семантической структуре которых наблюдаются несовпадающие семы, позволяет раскрывать многогранность описываемого референта там, где одной лексемы недостаточно.

Одним из распространенных приемов использования семантически близких слов является их противопоставление: «Кончилось *лето*... Теперь пойдут дожди... *Грязь, слякоть*. Потом *зима*... *Снег, холодно* // Староста обходил их дом стороной, потому что знал, как и все в Слободе, что Мария уже которую неделю лежит *хворая* и что вряд ли когда станет *крепкой, здоровой, работающей* бабой, как прежде. Он просто теперь забыл о ней, как начисто забывал умерших мужиков и баб – ему нужны были только *живые, здоровые*, которые могли работать» (Брыжинский, 2011, с. 131). Семантическое сближение лексем осуществляется в условиях дифференцирующего контекста, в котором противопоставляются несовпадающие семы, состоящие в семантической оппозиции.

Особую выразительность тексту придают близкие в семантическом плане лексемы, включенные писателем в парцелированные конструкции: «Пепел наш разнесет вольный ветер по всей земле нашей. *Разнесет и рассеет* по полям // Из крови и пепла восстанем. *Восстанем и взойдем...* В каждом колоске, в каждом зернышке» (Брыжинский, 2011, с. 118). Обобщенный смысл данных синонимических рядов проясняется только при условии уточнения ситуации общения, благодаря коммуникативно-прагматическим свойствам синонимы выступают в качестве имплицитного компонента высказывания.

Устойчивые связи внутри контекстной синонимии как уникального явления отражают особые лексико-семантические отношения; каждая синонимизированная лексема реализуется в речи в сопоставлении с другими лексемами в синонимической парадигме: «Как жить дальше? На кого надеяться? Во что верить? О боже! *Ни веры, ни святости, ни добродетели...* // ...застонав, валилась на сухой холмик и часами недвижно лежала на нем *без слов, без рыданий – без сил*» (Брыжинский, 2011, с. 150). В подобных контекстах происходит так называемая нейтрализация значений, и как синонимы употребляются слова, не принадлежащие в лексической системе языка к одному синонимическому ряду. Сближение происходит на основе понятийной соотнесенности и ассоциативно-коннотативных связей синонимизированных лексем.

Прием нанизывания синонимов является одним из излюбленных стилистических приемов автора. При таком использовании наблюдается градуирование семантики синонимического ряда: «...к *осунувшемуся, почернелому* за время болезни лицу постепенно возвращалась былая красота // следы от плетей управляющего *стерлись, сгнули*, остались от них только *тоненькие, еле заметные*, да и то если внимательно приглядеться, ниточки // *ровный, немолчный* шум деревьев, величие леса придавали ей силы» (Брыжинский, 2011, с. 170).

Семантически близкие лексемы, используемые автором с целью более точной характеристики признака или интенсивности действия, могут составлять многочленные парадигмы: «...вдруг за дверью послышались *грохот, крики, ругань, выстрелы* // девочка *кряхтела, морщилась, тяжело дышала*» (Брыжинский, 2011, с. 135). В отдельных случаях в синонимических рядах встречаются окказиональные слова: «Надобно самим вставать супротив своих *обидчиков, разорителей, кроволицев*» (Брыжинский, 2011, с. 117).

Часто в один синонимический ряд автор включает не только слова, но и устойчивые словосочетания. Синонимические отношения слов и фразеологических единиц порождают восходящую градацию, при которой фразеологизм усиливает значение предыдущих лексем. Например, «все *рассыпалось, смешалось, все прахом...* // день ото дня она *поправлялась, снова набиралась сил; хворь отступала*» (Брыжинский, 2011, с. 121-122); «...иногда по ее телу *пробежала дрожь, она вся сжималась от боли*, но не издавала ни звука» (Брыжинский, 2011, с. 135). Имеющие на уровне семантики немало точек пересечения лексемы и фразеологические единицы, находясь на одной семантической оси, легко синонимизируются, поскольку имеют одно и то же категориальное значение и находятся в отношениях семантического параллелизма.

Особое впечатление на читателя производит употребление М. И. Брыжинским в одном контексте стилистических синонимов: «...а с игуменьей она теперь *барыши* делит... с богомольцев-то ни *полушки* еще в казну не было... куда же они подевались *денежки-то, а?*» (2011, с. 67). Встречая в тексте слова разговорные, просторечные, диалектные, мы мысленно ставим их в синонимические ряды, сравнивая с нейтральными, общеупотребительными словами: «– Вишь, не ест, – вытирая рукою масляные губы, кивнула на нее Улита. – *Пузо бережет*» (Брыжинский, 2011, с. 71). Таким образом, стилистически маркированные слова как бы «проецируются» на их межстилевые (нейтральные) синонимы. Богатство стилистических оттенков у слов создает неограниченные возможности для творчества, неожиданного их сопоставления или противопоставления, что так мастерски использует в своей повести М. И. Брыжинский.

## Заключение

Выявление способов семантического сближения лексем по синонимическому типу в условиях художественного контекста и приемов использования синонимов в повести русскоязычного писателя Мордовии М. И. Брыжинского «Ради братьев своих» позволило сделать следующие выводы.

Сближение лексем в художественном тексте обусловлено семантическими процессами, возникающими при взаимодействии семем в условиях нейтрализующих и дифференцирующих контекстов. Контекстная синонимия, концентрирующая внимание читателя на авторской мысли, составляет более 80% выявленных синонимических рядов. В ходе проведенной работы составлен банк семантически близких лексем, насчитывающий 167 синонимических рядов, функционирующих в повести. В данной статье рассмотрено 53 синонимических ряда, которые составляют неповторимые цепи в индивидуальных авторских описаниях.

Посредством контекстных синонимов в повести раскрывается специфика авторского представления многогранности описываемого референта. Использование в одном ряду лексем, не имеющих общих сем в структуре лексического значения, объясняется тем, что их семантика, функциональная принадлежность и стилистическая окраска часто дополняют друг друга. Для создания яркой, выразительной художественной речи писатель использует в одном контексте синонимы различных типов, а также многочленные синонимические ряды.

В ходе аналитического рассмотрения семантически близких слов в художественном тексте выявлен ряд основных способов семантического сближения, участвующих в реализации текстовых функций в повествовании, что позволило сделать вывод о распространенности в тексте повести единиц с функцией стилевой организации текста, которая свойственна не только синонимам с разговорной и просторечной окраской,

но и диалектизмам, придающим высказываниям героев особый народный колорит. Использование близких по значению лексем в художественной речи демонстрирует их функциональные возможности, экспрессивный потенциал, специфику творческой манеры писателя, своеобразие его литературного мастерства.

Перспективы дальнейшего исследования проблемы семантического сближения лексем по синонимическому типу в художественной речи мы видим в выявлении закономерностей объединения в синонимические ряды лексем, не имеющих интегральных сем в структуре лексического значения, в изучении условий, способствующих данному процессу, а также в более детальном описании оснований семантического сближения в художественной речи, в подробном описании контекстной синонимии на материале других произведений данного автора.

## Источники | References

1. Апресян Ю. Д. В какой мере можно формализовать понятие синонимии? // Облик слова: сборник статей памяти Д. Н. Шмелева / отв. ред. Л. П. Крысин. М.: ИРЯ, 1997.
2. Брагина А. А. Синонимы в литературном языке. М.: Наука, 1986.
3. Виноградов В. В. О языке художественной литературы. 1959. <https://danefae.org/lib/vvv/ojaxl/>
4. Винокур Т. Г. Синонимия и контекст. М.: Наука, 1964.
5. Горшкова Н. Н. «Состояние» как фрагмент концептосферы внутреннего мира человека (русско-украинские фразеологические соответствия) // Ярославский педагогический вестник. 2014. Т. 1. № 3.
6. Грачкова М. А. К проблеме синонимии в современном русском языке (по материалам «Словаря русского языка XXI века») // Языки и культуры в цифровую эпоху: сборник статей по материалам международной научной конференции (г. Нижний Новгород, 28-30 октября 2022 г.). Н. Новгород: Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского, 2022.
7. Дахкильгова Х. М. Основные направления представления синонимических отношений в русском и нахских языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 3.
8. Качанова А. А. Синонимия как ментально-языковая категория в сознании носителя русского языка // Проблемы современного филологического образования: сборник научных статей XII всероссийской научно-практической конференции (г. Москва, 22 апреля 2022 г.) / отв. ред. В. А. Коханова. Ярославль: Ремдер, 2022. Вып. XX.
9. Козырев В. А., Черняк В. Д. Синонимическая лексикография: традиции и тенденции развития // Вестник Череповецкого государственного университета. 2015. № 1.
10. Морозова Е. Н. Компаративные фразеологические единицы со значением характеристики человека в русских говорах Мордовии // Казанская наука. 2012. № 9.
11. Новиков Л. А. Синонимия как функция. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2001.
12. Саранчукова А. О. Синонимия как способ осуществления парадигматических отношений во фразеологии русского языка // Постулат. 2022. № 2 (76).
13. Тиллоева С. М. Национальная специфика языков (на материале семантической синонимии персидского и русского языков): монография. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2019.
14. Хамаганова В. М. Когнитивная семантика синонимии: концептуализация мира в параметрических словах русского и бурятского языков // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 7.
15. Шмелев Д. Н. Современный русский язык: лексика. М.: URSS, 2019.
16. Шумилова А. А. Проблемы исследования синонимии в языке и речи // Международный научно-исследовательский журнал. 2013. № 5-3 (12).

## Информация об авторах | Author information



Морозова Елена Николаевна<sup>1</sup>, к. филол. н., доц.

Горшкова Надежда Николаевна<sup>2</sup>, к. филол. н.

Нестерова Наталья Анатольевна<sup>3</sup>, к. филол. н.

<sup>1, 2, 3</sup> Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсевьева, г. Саранск



Elena Nikolaevna Morozova<sup>1</sup>, PhD

Nadezhda Nikolaevna Gorshkova<sup>2</sup>, PhD

Natalia Anatolyevna Nesterova<sup>3</sup>, PhD

<sup>1, 2, 3</sup> Mordovian State Pedagogical University named after M. E. Evseyev, Saransk

<sup>1</sup> [moren70@mail.ru](mailto:moren70@mail.ru), <sup>2</sup> [nadgor@mail.ru](mailto:nadgor@mail.ru), <sup>3</sup> [nesterova.80@mail.ru](mailto:nesterova.80@mail.ru)

## Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 23.11.2023; опубликовано online (published online): 11.09.2024.

**Ключевые слова (keywords):** семантическая близость; синонимическая парадигма; лексическая семантика; языковая репрезентация; semantic proximity; synonymic paradigm; lexical semantics; linguistic representation.